THE COURT RECONVENES
COURTLY LITERATURE ACROSS THE DISCIPLINES

SELECTED PAPERS FROM THE NINTH TRIENNIAL CONGRESS OF THE INTERNATIONAL COURTLY LITERATURE SOCIETY
UNIVERSITY OF BRITISH COLUMBIA 25–31 JULY 1998

edited by
BARBARA K. ALTMANN
University of Oregon

CARLETON W. CARROLL
Oregon State University

D. S. BREWER
CONTENTS

Preface

I. The Court Reconvenes: Plenary Lectures

La réception de la littérature courtoise du XIIe au XIVe siècle en Italie: nouvelles propositions
   Valeria Bertolucci Pizzorusso  Università degli Studi di Pisa  3

Literary Uses of Heraldry in the Twelfth and Thirteenth Centuries
   Gerard J. Brault  The Pennsylvania State University  15

The Figure of the King in Medieval German Courtly Literature
   Volker Honemann  Universität Münster  27

Women, Property and the Rise of Courtly Love
   Linda Paterson  University of Warwick  41

Knowledge as Therapy: A Comparison between the Confessio Amantis of Gower and the Breviari d'Amor of Matfre Ermengaud
   Peter T. Ricketts  University of Birmingham  57

II. Courtly Literature across the Disciplines

IDEOLOGIES OF LOVE AND COURTLINESS

Felony and Courtly Love
   Glynnis M. Cropp  Massey University  73

La Chanson des Nibelungen, un monde sans Dieu?
   Danielle Buschinger  Université de Picardie Jules Vern – Amiens  81

“Dieus et amors sont d’un acort”: The Theology of Love in the Lai de l’Oiselet
   Françoise Le Saux  University of Reading  91

Didactic Strategies in the Ritterspiegel of Johannes Rothe
   Henrike Lähnemann  Universität Tübingen  99

Lacan, Courtly Love and Anamorphosis
   Nancy Frelick  University of British Colombia  107

WOMEN’S VOICES, WOMEN’S ROLES

Songs by Women and Women’s Songs: How Useful is the Concept of Register?
   Joan Tasker Grimbert  Catholic University of America  117
Complaints of Women, Complaints by Women: Can One Tell Them Apart?  
Wendy Pfeffer  University of Louisville  

Implications of the Female Poetic Voice in *Le Roman de Flamenca*  
Karen A. Grossweiner  University of Wisconsin-Madison  

Female enfances: At the Intersection of Romance and Epic  
Leslie Zarker Morgan  Loyola College in Maryland  

INCEST AND IDENTITY  
Questions on the Theme of Incest in Courtly Literature  
Jutta Eming  Freie Universit"at Berlin  

Incest, Identity and Uncourtly Conduct in *La Manekine*  
Carol J. Harvey  University of Winnipeg  

Incest and Death in Marie de France’s *Deus Amanz*  
Joan Brumlik  University of Alberta  

Incest and Identity: Family Relationships in *Emaré*  
Yin Liu  University of Saskatchewan  

POETICS  
Approche de la notion de contexte en ancien fran"ais  
Marielle Lignereux  Universit"e Paris X – Nanterre  

Tracking the Anagram: Preparing a Phonetic Blueprint of Troubadour Poetry  
Ineke Hardy  University of British Columbia  
Elizabeth Brodovitch  Simon Fraser University  

Variations sur l’espace dans le lai du *Chaitivel*  
Evelyne Datta  Rice University  

Perceval’s Inner Wanderings: Growing out of Childhood in Chrétien de Troyes’s *Conte du Graal*  
Rosemarie Deist  University of San Francisco  

To Love or Not to Love  
Nancy Ciccone  University of Colorado at Denver  

HISTORICAL APPROACHES  
Prefigurations of Courtliness in the Bayeux Tapestry  
Rouben Cholakian  Hamilton College  

Did John of Earley Write the *Histoire de Guillaume le Maréchal*?  
Evelyn Mullally  The Queen’s University of Belfast  

The Loyal and Disloyal Servants of King John  
Rosamund Allen  Queen Mary and Westfield College, London  

The Ins and Outs of Court: Guiraut Riquier’s Poetics of Ostracism  
Michel-Andrè Bossy  Brown University
Eleonora d'Este and the Heroines of Boiardo's *Orlando innamorato*:
Challenging Gender Stereotypes at the Ferrara Court

*Elizabeth H. D. Mazzocco*  *University of Massachusetts, Amherst*

**ADAPTATIONS AND TRANSFORMATIONS**

"E fer en cortoisie retorner li villan": Roland in Persia in the *Entrée d'Espagne*

*Sara Sturm-Maddox*  *University of Massachusetts, Amherst*

Les songes animaliers dans le *Lancelot* en prose: du serpent, du lion et du léopard

*Chantal Connochie-Bourgne*  *Université de Provence*

*Bisclavret to Biclarel via Melion and Bisclet*: The Development of a Misogynous *Lai*

*Amanda Hopkins*  *University of Bristol*

Embodying the Rose: An Intertextual Reading of Alain Chartier's *La Belle Dame sans mercy*

*Jane H. M. Taylor*  *Oxford University*

La Sombra de Petrarca en la Poesía Cancioneril

*Alicia de Colombi-Monguío*  *State University of New York, Albany*

"Höfische Minne" auf der Meistersängerbühne: Zur Dramatisierung höfischer Liebesromane durch Hans Sachs

*Cora Dietl*  *University of Helsinki/Universität Tübingen*

**APRÈS-PROPOS**

Elastic

*Walter Blue*  *Hamline University*

Index